

ПРОТОКОЛ

№ 52

гр. Свиленград, 01.03.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ПЪРВИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на първи март през две хиляди двадесет и
четвърта година в следния състав:

Председател: Кремена Т. Стамболиева Байнова
Съдебни Анна П. Веселинова
заседатели: Ваня Н. Божинова

при участието на секретаря Ренета Н. Иванова
и прокурора М. Н. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Кремена Т. Стамболиева Байнова
Наказателно дело от общ характер № 20245620200127 по описа за 2024
година.

На именното повикване в 10:15 часа се явиха:

Производство по глава двадесет и четвърта от НПК.

Прокурорът – Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, представям
върчена Призовка за подсъдим, Декларация от подсъдимия А. А. Б. за отказ
от превод на изготвения срещу него Обвинителен акт, Разписка за получен от
адвоката на подсъдимия Обвинителен акт и Списък за лицата призовани по
НОХД № 127/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград.

Страна Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение -
Свиленград, редовно призовани, изпращат представител – Прокурор М. С..

Подсъдим А. А. Б., редовно призован, се явява. За него се явява адв.С.
М., редовно призован, служебен защитник от Бързото производство (БП).

Свидетел Х. К. Х., редовно призован, не се явява.

Свидетел П. Д. Д., редовно призован, не се явява.

Вещо лице Х. Г. Ц., редовно призован, не се явява.

В залата присъства преводач А. З. М., редовно призована.

Адв.М. – Заявявам, че подзащитният ми ще се ползва в настоящото
производство от арабски език.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият А. А. Б. не владее български
език и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва
от арабски език в настоящото производство, намира, че на същия следва да

бъде назначен преводач, като поименно определя А. З. М., която да извърши устен превод от български на арабски език и обратно, водим от което и *на основание чл. 142, ал. 1 от НПК*

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на подсъдимия А. А. Б. преводач А. З. М., която да извърши устен превод от български на арабски език и обратно при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от БС на Съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач А. З. М., родена на ***** година в град Тир, Ливан, ливанка, с двойно гражданство - ливанско и българско, живуща в град *****, област Хасково, със средно образование, вдовица, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводач А. З. М. – Владее писмено и говоримо арабски език.

Преводачът А. З. М. предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред Съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач А. З. М. – Обещавам да направя верен превод.

На преводача А. З. М. се разясниха правата и задълженията.

Преводачът А. З. М. – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото:

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв.М. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам много добре с преводача. Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, заявявам, че собственото ми име е А., бащиното - А. и фамилното – Б..

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл. 272, ал. 1 от НПК, Председателят на състава сне самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдим А. А. Б. (*****), роден на ***** година в село *****, област Халеб, Сирийска Арабска Република, арабин, сирийски гражданин, живущ в град *****, област Хасково, с основно образование, женен, ЕГН *****, неосъждан.

Данните се снеха от Картата на чужденец с хуманитарен статут на подсъдимия, след което същата му бе върната.

На основание чл. 272, ал. 4 от НПК, Председателят на състава след като

извърши проверка относно връчването на Обвинителния акт и Съобщението за днешното съдебно заседание констатира, че съдебните книжа са връчени на 29.02.2023 година на подсъдимия А. А. Б.. Във връзка с липсата на писмен превод на Обвинителния акт е налична по делото Декларация от подсъдимия А. А. Б., в която заявява отказа си от това свое право.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Получил съм препис от Обвинителния акт, същият ми е преведен устно и своевременно съм уведомен за датата на днешното съдебно заседание. Не възразявам, че не е изтекъл 3-дневния срок за отговор.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар, вещото лице и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря, вещото лице и преводача.

Адв.М. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря, вещото лице и преводача.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника, вещото лице и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НПК, и в частност тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно: да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Ясни са ми правата.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Председателят на състава запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие, като на основание чл. 370, ал. 1 от НПК разясни на подсъдимия А. А. Б., че има процесуалната възможност да признае изцяло фактите, предмет на обстоятелствената част на Обвинителния акт или да даде съгласие да не се разпитват свидетелите и вещото лице, респ. някои от тях, като при постановяване на Присъдата ще се ползват самопризнанията му, респ. съдържанието на съответните Протоколи за разпит и Заключение на вещото лице от БП и на основание чл. 384, ал. 1 от НПК му разясни, че има и процесуална възможност да се постигне Споразумение с Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград за решаване на делото на съдебното производство.

Прокурорът – Постигнахме Споразумение с адв.С. М. – служебен защитник на подсъдимия А. А. Б. и внасям на основание чл. 384, ал. 1 от НПК същото за разглеждане от съдебния състав.

Адв.М. – Действително сме постигнали Споразумение с Прокурора, което молим да го одобрите.

Представянето на писмено Споразумение за решаване на наказателното

дело и изявленията на Прокурора и Защитата, Съдът прецени като процесуално действие, обективизиращо волята им за промяна на реда на съдебното следствие, което се явява допустимо и своевременно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ПРОДЪЛЖАВА производството по НОХ дело № 127/2024 година по описа на Районен съд - Свиленград, по реда на чл. 384, вр.чл. 382 от НПК спрямо подсъдимия А. А. Б. за разглеждане и одобряване на представеното Споразумение.

Прокурорът – Поддържам представеното Споразумение, което сме подписали с адв.М., защитник на подсъдимия А. А. Б., с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното Споразумение.

Адв.М. – Поддържам представеното от нас Споразумение, което сме подписали и моля да прекратите производството по делото.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) – Също поддържам представеното от нас Споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Председателят на състава запитва подсъдимия А. А. Б. разбира ли обвинението; признава ли се за виновен; разбира ли последиците от Споразумението; съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал Споразумението.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от Споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното Споразумение има характера на влязла в сила Присъда. Подписал съм Споразумението доброволно.

На основание чл. 382, ал. 5 от НПК, Председателят на състава запитва страните предлагат ли промени в Споразумението.

Прокурорът – Не предлагам промени в Споразумението.

Адв.М. – Не предлагам промени в Споразумението.

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) – Не предлагам промени в Споразумението.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното Споразумение

О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА съдържанието на окончателното Споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, 01.03.2024 година в град Свиленград между подписаните М. С. - Прокурор при Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и Адвокат С. М. от Адвокатска колегия - Хасково, служебен защитник на А. А. Б. с ЕГН ***** от град Свиленград, област Хасково -

подсъдим по НОХД № 127/2024 година по описа на Районен съд - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 384 от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото, включващо съгласието по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК относно следното:

1. Подсъдимият А. А. Б., роден на ***** година в село *****, област Халеб, Сирийска Арабска Република, арабин, сирийски гражданин, живущ в град *****, област Хасково, женен, с основно образование, безработен, ЕГН *****, неосъждан, притежаващ Удостоверение за пътуване зад граница на чужденец с хуманитарен статут с № 860092284, издадено на 11.01.2024 година, се признава за виновен в това, че на 20.02.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” - шосе, област Хасково, съзнателно се ползвал от неистински официален чуждестранен документ – Турско свидетелство за управление на моторно превозно средство (МПС) с № 93017, издадено на 18.12.2020 година на името на ***** (*****), роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

2. За така извършеното престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК от подсъдимия А. А. Б., със снета по-горе самоличност, на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 54, ал. 1 от НК се налага наказание „Лишаване от свобода” за срок от 7 (седем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 (три) години.

3. От деянието, извършено от подсъдимия А. А. Б. не са причинени съставомерни имуществени вреди, които са възстановени чрез връщането на вещите.

4. Вещественото доказателство доказателства по делото: неистинско Турско свидетелство за управление на МПС с № 93017, издадено на 18.12.2020 година на името на Емин Биду Абдуррезак (лист 22 по делото), на основание чл. 112, ал. 4 от НПК, да остане приложено по делото.

5. Направените по делото разноси в размер на 90 лв. за извършен превод, на основание чл. 189, ал. 2 от НПК, да останат за сметка на съответния орган; а направените по делото разноси в размер на 296.21 лв. за експертиза, на основание чл. 189, ал. 3 от НПК, се възлагат да се заплатят от подсъдимия.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер, чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото и със Споразумението се уреждат всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК.

На подсъдимия А. А. Б. с ЕГН ***** от град Свиленград, област Хасково, чрез преводача от български език на арабски език и обратно А. З. М. от град *****, област Хасково, предупредена за

отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото Споразумение, правните последици от Споразумението, че след одобряването му от Първоинстанционния съд, Определението на Съда по чл. 382, ал. 7 от НПК е окончателно и има последици на влязла в сила Присъда за него и не подлежи на въззивно и касационно обжалване, при което подсъдимият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният А. А. Б. с ЕГН ***** от град Свиленград, област Хасково - подсъдим по НОХД № 127/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, ДЕКЛАРИРАМ, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, запознат съм с настоящото Споразумение, доброволно съм го подписал, съгласен съм с всички негови клаузи и условия и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното Споразумение от Съда има характер на влязла в сила Присъда.

П Р Е В О Д А Ч :

ПОДСЪДИМ:.....

(А. З. М.)

(А. А. Б.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО,
ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ - СВИЛЕНГРАД
ПРОКУРОР:.....

ЗАЩИТНИК:.....

...

(М. С.)

(адв.С. М.)

ПОДСЪДИМ:

....

(А. А. Б.)

Настоящото Споразумение и Декларация се преведоха от български език на арабски език на подсъдимия от преводача А. З. М. от град ***** , област Хасково, предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(А. З. М.)

Съобразявайки се с текста на окончателното Споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И : №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Прокурор М. С. от Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и Адвокат С. М. от Адвокатска колегия - Хасково – служебен защитник на подсъдимия А. А. Б. от град Свиленград, област Хасково, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия А. А. Б. (*****), роден на ***** година в село *****, област Халеб, Сирийска Арабска Република, арабин, сирийски гражданин, живущ в град *****, област Хасково, с основно образование, женен, ЕГН *****, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 20.02.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” - шосе, област Хасково, съзнателно се ползвал от неистински официален чуждестранен документ – Турско свидетелство за управление на МПС с № 93017, издадено на 18.12.2020 година на името на ***** (*****), роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 54, ал. 1 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 7 (седем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години, считано от влизане в сила на настоящото Определение.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК, ПОСТАНОВЯВА направените по делото разноски за преводач в размер на 90 лв. (деветдесет лева) да останат за сметка на органа на БП; а в размер на 50 лв. (петдесет лева) по съдебното производство - за сметка на Съда.

На основание чл. 189, ал. 3 от НПК, ОСЪЖДА подсъдимия А. А. Б. (*****), роден на ***** година в село *****, област Халеб, Сирийска Арабска Република, арабин, сирийски гражданин, живущ в град *****, област Хасково, с основно образование, женен, ЕГН *****, неосъждан, ДА ЗАПЛАТИ по Републиканския бюджет, направените по делото от БП разноски за извършена Техническа експертиза в размер на 296.21 лв. (двеста деветдесет и шест лева и двадесет и една стотинки), вносими по сметка на РДГП – Елхово, както и сумата от 5 лв. (пет лева) – държавна такса в случай на служебно издаване на Изпълнителен лист, вносими по сметка на Районен съд - Свиленград.

На основание чл. 112, ал. 4 от НПК, ПОСТАНОВЯВА вещественото доказателство по делото: Турско свидетелство за управление на МПС с № 93017, издадено на 18.12.2020 година на името на ***** (*****), роден на ***** година, ДА ОСТАНЕ приложено по делото и след изтичане на срока за съхраняване на делото да бъде унищожено по реда на чл. 133 от ПАС.

С оглед горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 127/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу А. А. Б. от град Свиленград, област Хасково, за престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

(Анна
Веселинова)

2.

(Ваня
Божинова)

Съдът, след като постанови Определението си, с което одобри представеното от страните Споразумение, се занима на основание чл. 309, ал. 1 от НПК и с мярката за неотклонение, взета спрямо подсъдимия А. А. Б. и предвид постановеното Определение, с което същият беше осъден условно, както и съобразявайки вида на наложената му мярка Гаранция, то *по аргумент от чл. 309, ал. 4 от НПК*, Съдът намира, че следва да отмени тази мярка за неотклонение, поради което

О П Р Е Д Е Л И : №

ОТМЕНЯ взетата на БП мярка за неотклонение „Гаранция” в размер на 500 лв. – невнесени, спрямо А. А. Б. (*****), роден на ***** година в село *****, област Халеб, Сирийска Арабска Република, арабин, сирийски гражданин, живущ в град *****, област Хасково, с основно образование, женен, ЕГН *****, неосъждан.

Определението не подлежи на обжалване и протестиране.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

Веселинова)

(Анна

2.

Божинова)

(Ваня

Подсъдимият А. А. Б. (чрез преводача) - Не желая да получа писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, както и на Определението, касаещо мярката за неотклонение „Гаранция”, на разбираемия от мен език.

Адв.М. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането за основателно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ издаде незаверен препис от съдебния протокол на адвокат С. М..

Заседанието завърши в 10.30 часа.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____